

**Az Arbeidshof te Brussel (Belgium) által 2009. szeptember 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Maurits Casteels kontra British Airways plc**

(C-379/09. sz. ügy)

(2009/C 312/25)

Az eljárás nyelve: holland

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Arbeidshof te Brussel

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Maurits Casteels

Alperes: British Airways plc

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. Hivatkozhat-e valamely magánszemély a magánszektorban tevékenykedő munkáltatójával szembeni jogvitában a nemzeti bíróságok előtt az EK-Szerződés 42. cikkére anélkül, hogy a Tanács eljárta volna?
2. Ellentétes-e — az 1998. június 29-i 98/49 irányelv<sup>(1)</sup> hatályba lépése előtt — az EK-Szerződés 39. cikkével vagy az EK-Szerződés 42. cikkével, külön-külön vagy mindkettővel az, ha

valamely munkavállaló esetében, akit ugyanazon jogi személy munkáltató foglalkoztat és nem kiküldött munkavállaló, és akit egymást követően foglalkoztatnak ezen munkáltatónak a különböző tagállamokban található különböző fióktelepein és minden esetben az ezen fióktelepekre érvényes kiegészítő nyugdíjrendszerek vonatkoznak rá,

— a (munkáltató és a munkavállaló által fizetett hozzájárulás alapján számított) kiegészítő nyugdíjra való jogosultság végleges megszerzésére vonatkozó időszak számításánál valamely meghatározott tagállamban nem veszik figyelembe sem az ugyanezen munkáltatónál egy másik tagállamban foglalkoztatásban töltött éveket, sem az ottani kiegészítő nyugdíjrendszerbe való belépését, valamint

— az ugyanazon munkáltató másik tagállamban található fióktelepére a munkavállaló egyetértésével történő áthelyezést azonosnak tekintik a fióktelep önkéntes elhagyásának a nyugdíjrendelet szerinti esetével, amelynek következményeként a kiegészítő nyugdíjjogosultság a munkavállaló saját hozzájárulásaira korlátozódik,

amennyiben ez a helyzet azzal a hátrányos következménnyel jár, hogy a munkavállaló elveszíti az ebben a tagállamban való foglalkoztatása tekintetében fennálló kiegészítő nyugdíjjogosultságát, ami nem történt volna meg, ha csupán egy tagállamban dolgozik a munkáltatónak és továbbra is

tagja marad az ebben a tagállamban fennálló kiegészítő nyugdíjrendszernek?

<sup>(1)</sup> A Közösségen belül mozgó munkavállalók és önálló vállalkozók kiegészítő nyugdíjra való jogosultságának védelméről szóló, 1998. június 29-i 98/49/EK tanácsi irányelv (HL L 209., 46. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 3. kötet, 323. o.)

**2009. szeptember 25-én benyújtott kereset — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Francia Köztársaság**

(C-383/09. sz. ügy)

(2009/C 312/26)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek**

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: O. Beynet és D. Recchia meghatalmazottak)

Alperes: Francia Köztársaság

**Kereseti kérelmek**

— A Bíróság állapítsa meg, hogy a Francia Köztársaság — mivel nem hozta létre a *Cricetus cricetus* (mezei hörcsög) faj szigorú védelmét biztosító intézkedésekből álló programot — nem teljesítette a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló 92/43/EGK tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 12. cikke (1) bekezdésének d) pontjából eredő kötelezettségeit;

— a Bíróság a Francia Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

Keresetében a Bizottság azt kifogásolja, hogy az alperes az 92/43/EGK irányelv 12. cikkének előírásai alapján nem hozta létre a *Cricetus cricetus* (mezei hörcsög) faj szigorú védelmét biztosító rendszert Elzászban, ami Franciaországban e faj természetes előfordulási helyének minősül.

A felperes szerint az állatok számlálásakor a faj odúinak száma terén jelentős csökkenés mutatkozott az utóbbi években, mivel 2001-ben még 1167 példány élt, míg 2007-ben már csak 161-et számláltak. E körülmények között a rossz mezőgazdasági gyakorlattól és a városfejlesztési nyomástól veszélyeztetve a fajt rövid időn belül a teljes kihalás veszélye fenyegeti.

A Bizottság a keresetlevelében elismerte, hogy az alperes figyelembe vette az említett problémákat és elfogadott intézkedéseket a városfejlesztéssel és a mezőgazdasági gyakorlattal kapcsolatosan, de ezek az intézkedések egyáltalán nem elegendők.